



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de TEULADE (Anne), « Glossaire », *Théâtre complet*, Tome II, *Les Trahisons d'Arbiran, L'Absent chez soi et Les Soupçons sur les apparences*, LE MÉTEL D'OUVILLE (Antoine), p. 487-497

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-0938-7.p.0487](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-0938-7.p.0487)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

OUVRAGES CONSULTÉS

- Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, Coignard, 1694, (Ac.).
- DUBOIS, Jean, LAGANE, René, *Dictionnaire de la langue française classique*, Paris, Belin, 1960.
- DUBOIS, Jean et LAGANE, René et LEROND, Alain, *Dictionnaire du français classique. Le XVII^e siècle*, Paris, Larousse, 2001 [1971].
- FURETIÈRE, Antoine, *Dictionnaire universel*, La Haye-Rotterdam, A. et R. Leers, 1690, Genève, Slatkine Reprints, 1979, (Fur.).
- GODEFROY F., *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous les dialectes du IX^e siècle au XV^e siècle*, New York, Kraus Reprints Corporation, 1961 [Réimpression de l'édition de 1880].
- HUGUET, Edmond, *Dictionnaire de la langue française du XVI^e siècle*, Paris, Champion, 1925-1967.
- LA CURNE DE SAINTE PALAYE, *Dictionnaire historique de l'ancien langage français*, Paris, Niort, 1877.
- LITTRÉ, Émile, *Dictionnaire de la langue française*, Paris, Hachette, 1863-1877.
- RICHELET, Pierre, *Dictionnaire français, contenant les mots et les choses, plusieurs nouvelles remarques sur la langue française*, Genève, Slatkine Reprints, 1970 [réimpression de l'édition de 1680] (R.).

ABBREVIATIONS UTILISÉES

- T.A. : *Les Trahisons d'Arbiran*
A.S. : *L'Absent chez soi*
S.A. : *Les Soupçons sur les apparences*

- abord : arrivée, rencontre (T.A. 378, 535, 645 ; A.S. 1159 ; S.A. 749, 814)
- abuser : tromper (T.A. 1583 ; A.S. 623, 1514, 1738 ; S.A. 431)
- accident : événement fortuit ou inattendu (T.A. 873, 1216 ; A.S. 456, 712)
- accommodé : riche (T.A. 1083)
- accompli : achevé, parfait (A.S. 1872)
- accorder : mettre d'accord, en parlant des personnes ou des choses (T.A. 355)
- acteur : personnage (T.A. dédicace, liste des personnages ; A.S. liste des personnages ; S.A. liste des personnages)
- adresse : « ruse, fraude, artifice » (Fur.) (S.A. 921, 951, 1214, 1401)
- affronteur : qui trompe (A.S. 1669)
- aimable : qui a des qualités qui attire l'amour (T.A. 84 ; A.S. 383, 1739 ; S.A. 646, 727, 757)
- air : « manière d'agir, de parler, de vivre, soit en bonne, ou en mauvaise part » (Fur.) (S.A. 106, 163)
- aise : joie, contentement (T.A. 78, 1050 ; A.S. 355, 2000)
- amoureux (se) : soupirant. le mot désigne celui qui aime, sans idée de réciprocité (T.A. prologue, liste des personnages, 114, 126, 840)
- amortir : étouffer, « amortir l'ardeur ou la violence d'une chose allumée » (Fur.) (T.A. 804)
- amuser : repaître de vaines espérances, faire perdre son temps (T.A. 287)
- animer : donner vie, mettre une âme dans un corps (TA, dédicace), exciter à la vengeance, au combat (T.A. 37, 358), irriter, échauffer, mettre en colère (T.A. 471)
- apparence : signe, indice (T.A. 474 ; S.A. 193, 787, 1098, 1466), probabilité, vraisemblance (T.A. 617, 1017. S.A. 118, 225, 859, 938, 942, 1381), extérieur, figure, air, mine (S.A. 209, 262, 283, 649, 853, 1505), la surface externe des choses, ce qui est faux, feint (S.A. 125, 570, 786, 853)
- appâts : charmes, attraits, agréments (T.A. 95, 115 ; A.S. 633, 762, 1457, 1460, 1593, 1723, 1734, 1989 ; S.A. 40, 555, 619, 823, 1639)
- armer (s') : se soulever, se liguier (T.A. 1327, 1383)
- arrêt : ordre, décret (T.A. 1819 ; A.S. 1341 ; S.A. 1175, 1472)
- art : manière dont on se sert pour déguiser les choses ou les embellir, ou pour réussir dans son dessein (T.A. 412, 1586)
- artifice : fraude, déguisement, ruse (T.A. 185, 205, 389, 629, 674, 914, 926, 1524, 1588, 1789, 1849 ; S.A. 595, 1109, 1273, 1442, 1507)
- assassiner : faire souffrir cruellement, trahir (S.A. 936, 1111)
- assurance : constance, fermeté (T.A. 866, 1624)
- assuré : certain (T.A. dédicace, 107, 425, 929, 1162, 1280, 1395), fondé (S.A. 1385)
- s'assurer que : être certain que (T.A. prologue ; A.S. 35)
- atteinte : « se dit figurément des coups, des atteintes qu'on porte » (Fur.) (A.S. 1220 ; S.A. 354, 406, 753)
- attenter : « tenter, ou entreprendre quelque chose pour nuire à quelqu'un, ou lui faire violence, soit à l'égard de la vie, soit à l'égard de son honneur » (Fur.) (A.S. 241, 1287 ; S.A. 1186, 1457, 1546)
- attester : prendre à témoin (T.A. 1204, 1654)
- attraits : beauté et grâce d'une femme (T.A. 118, 1736 ; A.S. 217, 390, 1761 ; S.A. 45, 1027, 1411)
- aventure : événement, chose qui arrive inopinément (T.A. 1117)

- avis : avertissement, conseil (T.A. 422, 480, 783, 892, 1022, 1262, 1282, 1409)
- avisé : sage, prudent, circonspect (A.S. 1207)
- aviser : « prendre une résolution après quelque délibération » (Fur.) (A.S. 1251)
- baiser : embrasser (T.A. 270, 336; A.S. 425, 1020)
- berner : railler (T.A., v. 1041)
- billet : missive sans cérémonie, lettre courte, succincte (A.S. 916; S.A. 977, 987, 998)
- bonheur : hasard, bonne fortune (S.A. 1327)
- brave : fier, intrépide, vaillant, courageux (A.S. 70, 811, 817; S.A. 439)
- brûler : aimer, se consumer par amour ; renvoie métaphoriquement à la flamme amoureuse (S.A. 5, 662, 737, 1113, 1611)
- cajoler : tâcher de séduire une femme par de belles paroles (T.A. 182)
- caprice : bizarrerie, fantaisie, inégalité d'esprit ou d'humeur (T.A. 150, 317)
- captiver : rendre captif (T.A. 64, 69, 1413; A.S. 942)
- caresse : marque d'amour, d'amitié (T.A. 605, 974; A.S. 24,)
- caresser : « cajoler, marquer de l'estime et de l'amitié » (Fur.) (T.A. 1685) ou « badiner, agir en amant » (Fur.) (T.A. 813; A.S. 553, 1263)
- céans : ici, en ce lieu-ci (T.A. 1442; A.S. 270, 498, 550, 1013, 1328, 1714, 1798)
- celer : dissimuler, tenir secret (T.A. 87, 567, 1036; A.S. 73, 710, 1124, 1503, 1591, 1652; S.A. 598, 899, 999)
- cependant : pendant ce temps (T.A. prologue, 657, 803; S.A. 331, 1045, 1373)
- chagrin : affliction, douleur (A.S. 137)
- change : se dit « en morale et signifie changement » (Fur.) (A.S. 763, 956, 1804; S.A. 678)
- charme : enchantement, sortilège, ou ce qui est supposé exercer une action magique (T.A. 628, 1381, 1418, 1736; A.S. 771, 787; S.A. 38, 369, 477, 667, 744, 882)
- choquer : heurter (dans un sens concret, physique) (T.A. 18)
- climat : contrée, région (T.A. 1575)
- cœur : bravoure, courage (A.S. 921, 959; S.A. 556, 959)
- comblé : remplir (T.A. 608)
- commerce : correspondance, échange, communication (S.A. 950, 1590)
- commettre : déléguer (T.A. 1304)
- complaire, complaisance : (le fait de) « plaire ; se rendre agréable à quelqu'un ; se conformer à son goût et à ses sentiments » (Fur.) (A.S. 419, 844, 1995; S.A. 1041, 1061, 1241)
- conduire : accompagner quelqu'un par civilité (T.A. 682, 741)
- confondre : couvrir de honte, humilier, rendre confus (T.A. 235, 1360, 1560, 1564, 1668, 1672, 1765; S.A. 915, 1314), troubler, déconcerter (S.A. 1196)
- conjecture : vraisemblance (S.A. 126, 613, 929, 1078)
- conjoindre : joindre une personne, ou une chose avec une autre ; Furetière signale que « ce mot n'est presque plus en usage » (A.S. 1286)
- connaître : savoir (T.A. 167, 263, 690, 925; A.S. 504, 800, 1132; S.A. 81, 985) ou savoir pénétrer jusqu'au fond des choses, avoir étudié quelqu'un, et l'avoir examiné avec attention (T.A. 105, 110, 112, 1701)
- considérer : employé de manière intransitive, signifie faire réflexion, hésiter (A.S. 659, 1295, 1552)

- consulter : « délibérer avec soi-même, quand on est irrésolu, incertain quel parti on doit choisir » (Fur.) (A.S. 1199, 1278); se dit aussi pour des délibérations avec autrui (A.S. 1199)
- contenance : mine, apparence (T.A. 490, 1032, 1225)
- convaincre : « prouver un crime, ou un fait qu'on désavoue ; montrer par des preuves authentiques qu'un accusé est coupable ; le réduire à confesser, ou à ne pouvoir nier. Dans les sentences de condamnation on prononce, que l'accusé est durement atteint et *convaincu* » (Fur.) (TA, v. 759, 1298, 1359, 1377, 1691 ; A.S. 628)
- content : contenté, satisfait (A.S. 129, 989, 1685, 1689, 1953)
- courage : valeur, bravoure, intrépidité (T.A. 210 ; S.A. 273, 365, 1401), force d'âme, volonté (T.A. 309, 1163, 1204, 1580 ; S.A. 315, 804, 1140), ardeur, zèle (T.A. prologue, 1920, 1950 ; S.A. 585)
- courrier : « postillon, qui fait métier de courir la poste, et de porter des dépêches en diligence » (Fur.) (T.A. liste des personnages, 1083, 1253, 1282, 1380 ; S.A. 902, 939, 1504)
- courtois : « civil, poli, honnête ; qui fait un accueil doux et gracieux à tout le monde » (Fur.) (A.S. 112, 1033)
- créance : sentiment, opinion (T.A. 362)
- crédit : réputation, estime qu'on s'acquiert (T.A. 99, 1507)
- croire : « suivre l'avis, le conseil de quelqu'un ; déférer, se rapporter à quelqu'un » (Fur.) (S.A. 12)
- croyable : digne d'être cru, « se dit des personnes et des choses » (Fur.) (A.S. 1079)
- damoiselle : fille noble (T.A. 1078, A.S. liste des personnages, 203)
- débiter : vendre (T.A. privilège)
- décevoir : tromper (T.A. 482, 1128 ; A.S. 1480 ; S.A. 591, 993, 995, 1320), « tromper adroitement, séduire » (Fur.) (T.A. 600, 630, 1686)
- découvrir : dévoiler (T.A. 133, 363, 637, 979, 1273)
- dedans : dans (T.A. 201, 498, 1169, 1206, 1450, 1904 ; A.S. 983, 1485, 2008 ; S.A. 733, 1079)
- déduire : relater, narrer en détail (T.A. prologue)
- défaire (se) : se débarrasser de manière violente (T.A. 1203, 1524, 1616 ; A.S. 1792)
- défait, défaite : « pâle, abattu par quelque disgrâce ou pour quelque appréhension » (Fur.) (A.S. 136)
- dégénérer : « devenir moindre en mérite, s'abâtardir ; se relâcher de la vertu, de la vigueur de ceux qui nous ont précédés » (Fur.) (A.S. 164).
- déguiser : cacher, dissimuler (A.S. 465)
- demeurer : « loger, habiter ; séjourner en quelque lieu, maison, ou retraite » (Fur.) (S.A. 1)
- denier : monnaie du système monétaire romain, en vigueur en France jusqu'à la révolution, « c'est la plus ancienne monnaie de France » mais « elle est de si médiocre valeur qu'on n'en fabrique presque plus » (Fur.) (T.A. 1092)
- dépêcher : « envoyer exprès et en diligence pour porter quelques ordres » (Fur.) (T.A. 595, 1038, 1283)
- derechef : une seconde fois, encore, de nouveau (A.S. 877, 1731)
- dès : depuis (T.A. 1612 ; A.S. 622)
- désabuser : détromper (T.A. 288, 362 ; S.A. 109)
- désobliger quelqu'un : « faire quelque déplaisir à quelqu'un, ou quelque incivilité ; lui rendre de mauvais offices » (Fur.) (T.A. 1179)

- devant : avant (T.A. 427), auparavant (T.A. prologue, 1459, 1708)
- devers : vers (T.A. 595)
- diligence (en) : promptement (T.A. 657, 981, 1261, 1381, 1696 ; A.S. 540)
- discourir : parler, s'entretenir (T.A. 592, 615)
- discret : sage, retenu dans ses actions et dans ses paroles (S.A. 255, 1616)
- discrétion : prudence (T.A. 144)
- dissimuler : Déguiser adroitement, ne pas se découvrir, feindre (employé absolument) (T.A. 371, 400, 478, 502, 521, 566, 897, 1651 ; A.S. 1029, 1158 ; S.A. 955)
- ducat : « une espèce d'or des pays étrangers qui avait cours par tout le royaume, et valait ordinairement quarante six sols et quelques denier » (Fur.) (A.S. 958, 1446, 1645, 1793, 1802, 1990)
- ébats : passe-temps, divertissement (T.A. 1468)
- éclaircir (s') : se « rendre plus clair et plus intelligible, s'instruire » (Fur.) (T.A. 568, 692, 727, 867, 1025, 1222 ; A.S. 509, 1362 ; S.A. 1511)
- efficace : « force, vertu par laquelle une cause produit son effet » (Fur.) (S.A. 965)
- empire : autorité (S.A. 1022, 1038, 1289, 1310)
- ennui : chagrin, tristesse (T.A. 507, 647, 1935)
- entendre : concevoir, comprendre (A.S. 221, 753, 1837 ; S.A. 1199, 1202)
- entreprise : « violence, attentat, action injuste par laquelle on *entrepren*d sur les biens, sur les droits, sur la vie d'autrui » (Fur.) (T.A. 1350)
- entretenir quelqu'un : parler à quelqu'un (T.A. 811, 974 ; A.S. 95, 146, 177, 349, 679, 1009, 1465, 1490 ; S.A. 690, 733)
- entretien : conversation (A.S. 2, 101, 1002, 1146)
- étonner, étonnement : ébranler, secouer, ébranlement, secousse (T.A. 922, 1215, 1324, 1668)
- étrange : hors du commun, extraordinaire (T.A. 5, 1117, 1182, 1657 ; S.A. 397, 587, 677, 730, 989)
- extrémité : excès de violence (T.A. 44)
- fâcher : choquer, offenser (T.A. 75, 1741 ; A.S. 943)
- fâcheux : pénible (T.A. 256, 292, 495, 885, 1043, 1443, 1909 ; A.S. 603, 1261, 1880, 1967 ; S.A. 218, 1512)
- faire état : faire cas (T.A. 196, 241, 972 ; A.S. 206)
- fantaisie : imagination (A.S. 140, 439)
- fer : épée (T.A. 607 ; A.S. 156, 252, 632, 716, 1498 ; S.A. 1448)
- fers : chaînes des prisonniers ; employé figurément le terme renvoie à l'esclavage amoureux (T.A. 61, 98, 382, 465, 795 ; A.S. 750, 1702, 1718, 1726, 2015 ; S.A. 681).
- feu : « se dit figurément de l'ardeur et de la violence des passions et des mouvements impétueux de l'âme » (Fur.) (T.A. 138, 615, 794, 839, 1632 ; A.S. 330, 441, 750, 860, 1574, 1882, 1901, 2034 ; S.A. 396, 414, 724, 824, 848, 1010, 1014, 1090, 1120, 1259, 1425, 1584, 1604, 1615)
- fier (adj.) : cruel, barbare (T.A. 736)
- fier (se) : confier (T.A. 213), avoir confiance (T.A. 124)
- flamme : amour, passion (T.A. 97, 102, 134, 161, 326, 382, 465, 838, 842, 874, 1390, 1677 ; A.S. 55, 264, 295, 328, 364, 551, 575, 695, 716, 740 ; S.A. 86, 497, 670, 681, 1373, 1426, 1545)
- flatter, flatteur : tromper, trompeur (T.A. 217, 915, 1046, 1145, 1227, 1686)

- foi : fidélité (T.A. 311, 339, 347, 688, 1368 ; A.S. 46, 278, 545, 610, 612, 622, 658, 669, 686, 757, 844, 1258, 1386, 1422, 1510, 1542 ; S.A. 647) ou promesse, serment, « assurance donnée de garder sa parole » (Fur.) (T.A. 35, 123, 261, 999, 1455 ; A.S. 46, 573, 889, 1401, 1442, 1662 ; S.A. 423)
- forcer : contraindre, violenter (S.A. 376)
- fort : difficile (T.A. 23).
- fortune : bonheur (TA, v. 293, 525, 1476)
- fourbe : tromperie (T.A. 349, 388, 469, 672, 1610, 1713)
- franc (adj.) : libre, qui n'est point contraint (A.S. 1290 ; S.A. 400)
- franchise : liberté (A.S. 387, 624, 987, 1731, 1975 ; S.A. 161, 813)
- frivole : inutile, vain (A.S. 664, 1743 ; S.A. 73)
- front : impudence, hardiesse, témérité de soutenir face à quelqu'un un mensonge (T.A. 192, 1710 ; A.S. 1323 ; S.A. 1422)
- garantir quelqu'un : « défendre, préserver de quelque mal ou accident » (Fur.) (TA, v. 438, 634, 859, 1511, 1894 ; S.A. 340)
- garder : défendre contre les attaques, veiller sur (S.A. 88)
- gêner : torturer (T.A. 1135, 1895).
- généreux : d'origine noble, ou dont l'âme est noble et élevée (T.A. 1016, 1485, 1715 ; S.A. 247, 447, 365, 536, lettre 864-5, 984, lettre 988-989, 1241, 1245, 1303, 1520, 1528)
- gentil : beau, joli, mignon (A.S. 823)
- gentilhomme : homme qui montre de la noblesse, de la générosité dans ses actes, de la distinction dans ses manières (T.A., 1086 ; A.S., liste des personnage, 227, 1116)
- gloire : bonheur (T.A. 282, 698, 1314, 1445)
- glorieux : heureux (T.A. 79, 1239, 1881 ; A.S. 4, 522, 1908 ; S.A. 1255)
- gouverner (se) : se comporter (T.A. 257 ; A.S. 976)
- hanter : fréquenter (T.A. 192)
- hasard : risquer, danger (T.A. 259)
- hasarder : risquer, exposer à la fortune (T.A. 476, 1445, 1772 ; A.S. 1216, 1840 ; S.A. 1600)
- heur : bonheur, bonne fortune (T.A. 220, 239, 252, 1446, 1913, 1930 ; A.S. 4, 197, 313, 681, 1037, 1303, 1688, 2013)
- heurter : employé absolument, signifie « frapper à une porte pour se faire ouvrir » (Fur.) (S.A. 92, 105, 112, 159, 184, 211, 357)
- homicide : meurtrier (T.A. 1665, 1833)
- hymen, hyménée : mariage (T.A. 1504 ; A.S. 48, 432, 474, 579, 603, 749, 840, 1015, 1226, 1248, 1432, 1663, 1918, 1938, 1967, 2003 ; S.A. 651, 740, 839, 849, 1265, 1290, 1557, 1581)
- importunité : action qui incommode (A.S. 10)
- impudique : « débauché, abandonné à de sales amours, qui fait des choses contraires à la chasteté » (Fur.) (S.A. 290)
- indiscret : « qui n'a ni discrétion ni retenue ; qui ne prend pas garde à ce qu'il dit ou à ce qu'il fait » d'après Furetière qui ajoute « se dit aussi de certaines choses. Action, entreprise indiscreète ; parole indiscreète » (S.A. 86, 1545)
- industrie : « dextérité, adresse à faire réussir quelque chose, quelque dessein, quelque travail » (Fur.) (A.S. 600)
- infaillible : certain, immanquable (T.A. 569, 1354, 1504, 1693)
- injure : dommage, offense (T.A. 46, 1656,

- 1725, 1813 ; A.S. 252, 447, 572 ; S.A. 1393)
- interdit : troublé, déconcerté, embarrassé (A.S. 84, 422, 689, 692, 1505)
- jaloux : « inquiet, soupçonneux, délicat ; attentif à se conserver la possession d'une chose » (Fur.) (A.S. 273, 493)
- jouir : « posséder quelque chose actuellement, en être le maître, en avoir les fruits » (Fur.) (A.S. 9, 1953 ; S.A. 24, 1571)
- lacs : au sens propre, cordons noués ou entremêlés ; « se dit figurément des pièges, des embûches, des embarras » (Fur.) (T.A. 1384)
- languir, langueur : (le fait de) « mourir d'amour, soupirer pour une belle » (Fur.) (T.A. 3, 793 ; S.A. 50), dépérir (T.A. 1936)
- léger (de) : trop facilement (T.A. 302, 479, 997, 1027)
- légèreté : faute commise par imprudence (T.A. 1140, 1543)
- licence : permission d'un supérieur, ou hardiesse et liberté qu'on prend soi-même (T.A. 901, 982 ; A.S. 179, 1151, 1799)
- longueur : lenteur (T.A. 74)
- lors : alors (T.A. 289, 294, 982)
- mander, mandement : « écrire à quelqu'un ou lui envoyer un message pour lui faire savoir quelque chose » (Fur.) (T.A. 338, 767, 773, 1007, 1243, 1265 ; A.S. 1622, 1646 ; S.A. lettre 864-865, 1489), faire venir quelqu'un par un ordre ou un avis (T.A. 1230, 1405 ; A.S. 1180), ordonner (T.A. 1108 ; A.S. 1519, 1999)
- manie : démence, fureur, emportement et dérèglement de l'esprit (T.A. 1342)
- maraud : « terme injurieux qui se dit des gueux, des coquins, des fripons » (Fur.) (A.S. 1133)
- marri : fâché, désolé (T.A. dédicace, 1503 ; A.S. 1037)
- méchant (adj., subst.) : mauvais, malin (sens fort) (T.A. 475, 550, 577, 585, 894, 935, 1582, 1654, 1705, 1750, 1753, 1792, 1805, 1885 ; S.A. 1155, 1533)
- méchamment : avec malignité, pour faire le mal (T.A. 1790)
- méconnaissant : ingrat, qui ne reconnaît pas les biens qu'on lui fait (T.A. 709)
- ménager : avoir des égards pour, faire un bon usage d'une chose (T.A. 1282)
- menterie : mensonge (T.A. 646)
- mignarder : « flatter, traiter avec délicatesse, dorloter » (Fur.) (A.S. 57)
- mine : se dit « des gestes, des contenance et des marques extérieures qui font connaître ce qui caché », se dit aussi « du bon ou mauvais accueil qu'on fait à quelqu'un, du bon ou mauvais vidsae qu'on lui témoigne » (Fur.) (T.A. 1073, 1075) ; faire la mine : « marquer que quelque chose nous déplaît » (Fur.) (A.S. 340).
- moquer de (se) : mépriser (T.A. 251)
- nonobstant : malgré, en dépit de (T.A. 902, privilège)
- nourrir : « élever, former, instruire » (Fur.) (A.S. 324)
- nue (subst.) : se dit des vapeurs se situant dans la région moyenne des airs, ou du lieu où s'arrêtent ces vapeurs : on utilise le terme pour désigne le ciel (A.S. 780, 801)
- objet : « se dit poétiquement des belles personnes qui donnent de l'amour » (Fur.) (T.A. 69, 835, 1436, 1776 ; A.S. 96, 190, 192, 486, 771, 1572 ; S.A. 32, 43, 334, 553, 688, 691, 727, 751, 811, 842, 906, 1045, 1419, 1628)

- obliger : « faire quelque faveur, quelque plaisir, rendre un bon office » (Fur.) (T.A. 243, 711, 823 ; A.S. 79, 1070, 1343)
- occasion : circonstance (T.A. 1614 ; A.S. 710, 902, 1106, 1157, 1514 ; S.A. 1398)
- occurrence : rencontre, événement fortuit, occasion, conjoncture (S.A. 261, 445)
- office : service (T.A. 206, 225, 610, 1541 ; S.A. 1110)
- ombrage : défiance, soupçon (T.A. 114, 1516 ; A.S. 144, 1879 ; S.A. 258, 761, 783, 889, 969, 1249)
- ombrageux : se fit d'une personne « qui prend trop légèrement des soupçons » (Fur.) (S.A. 777)
- oublier ou s'oublier : « manquer à ce qu'on se doit à soi ou à autrui ; perdre le respect » (Fur.) (T.A. 1016).
- ouïr : entendre (T.A. dédicace, 693, 917, 1789 ; A.S. 687, 1954 ; S.A. 434, 456, 551, 1107)
- outrer : offenser gravement et avec excès (T.A. 737 ; S.A. 1321)
- pâmer : tomber en défaillance, perdre l'usage des sens, sous l'effet d'une passion violente et subite (A.S. 1103, 1156)
- paquet : « paquet d'une ou de plusieurs lettres enfermées sous une enveloppe » (Fur.) (T.A. 212, 593, 594, 1254)
- paraître : se montrer, se manifester, se rendre visible (T.A. dédicace, 260, 566, 665, 937, 1248, 1808, 1901 ; A.S. 1108, 1282, 1375, 1695 ; S.A. 425, 1060, 1346, 1438).
- pénétrer : « découvrir, approfondir une affaire, une science ; la concevoir parfaitement » (Fur.) (A.S. 738)
- penser (subst.) : pensée (T.A. 1146, 1547 ; A.S. 439 ; S.A. 195, 607, 784, 972, 1225, 1458, 1632)
- perdre : détruire, ruiner (T.A. 48, 746, 1247, 1513, 1527, 1750, 1777 ; A.S. 1028)
- peser : considérer, examiner de près (T.A. 480)
- piquer : offenser (S.A. 164, 467, 514)
- pourvoir : marier ; se dit « des établissements qui se font par charges, par mariage » (Fur.) (A.S. 162, 320, 533, 2030)
- prévenir : devancer quelqu'un ou quelque chose (T.A. 1287)
- pis : pire (T.A. 48, 372, 1781)
- présentement : maintenant (T.A. 817)
- presser quelqu'un : « hâter, obliger à se diligenter » (Fur.) (A.S. 915, 1005, 1173, 1328 ; S.A. 1001, 1205), « poursuivre vivement, tant au combat, qu'à la dispute » (Fur.) (T.A. 881, S.A. 339, 1260)
- prétendre (transitif direct) : vouloir (A.S. 1690, 1737)
- priser : estimer, faire cas de (T.A. 275, 712, 1174)
- procédé : conduite, manière d'agir d'une personne envers une autre (A.S. 875, 943, 1131, 1703, 1803 ; S.A. lettre 952-3, 953, lettre 1276-1277)
- procurer : fournir (T.A. 208, 846) ou obtenir un résultat (T.A. 1141, 1788)
- prompt : qui exécute les choses sur le champ (T.A. v. 367 ; A.S. 1046 ; S.A. 483, 901, 1007)
- prospère : « « heureux, propice, favorable au succès d'un dessein, d'une entreprise » (Fur.) (A.S. 115)
- protester : promettre fortement (T.A. 271), affirmer fortement (T.A. 321, 377, 1150)
- publier : rendre une chose publique, notamment par la parole (T.A. dédicace)
- pudicité : pudeur (T.A. 187, 364 ; A.S., 154, 241)

- quérir (quelqu'un) : chercher avec charge d'amener (T.A. 685, 1690)
- rais : rayons, lumière que jette un astre ou tout autre corps lumineux (T.A. 1390)
- ravaler (se) : s'humilier, s'abaisser (T.A. 1097).
- ravir : se dit « des grandes passions qui charment et troublent agréablement l'esprit et suspendent les fonctions des sens, et particulièrement de la joie, de l'étonnement, de l'admiration » (Fur.) (S.A. 881, 883)
- rebuter : rejeter avec dureté, avec rudesse (T.A. prologue; A.S. 435, 912, 1987)
- recouvrer, recouvrement : trouver de nouveau, retrouver (T.A. prologue, 73, privilège; A.S. 1088)
- remise : délai, retardement (A.S. 927, 1691)
- repâtrer : nourrir (A.S. 1459, 1743)
- repartir : répliquer (A. S. 1086, 1404)
- résoudre : décider (T.A. 1013, 1169; A.S. 501; S.A. 1074)
- résoudre de : prendre la résolution de, conclure après avoir délibéré (TA, v. 8, 307, 451, 795, 843, 1393, 1565, 1653)
- rets : littéralement, désigne des filets; se dit figurément de pièges ou d'engagements dont on a du mal à se dégager (S.A. 916)
- rêver : « se dit de ceux qui en veillant font ou disent des extravagances » (Fur.) (T.A. 125; A.S. 2018); « méditer, appliquer sérieusement son esprit à raisonner sur quelque chose, à trouver quelque moyen, quelque invention » (Fur.) (S.A. 1214)
- révoquer : « se dédire, changer de sentiment » (Fur.) (A.S. 580, 604)
- rompre : empêcher (T.A. 24, 357, 772, 955, 1457, 1685, 1742, 1933), déchirer (A.S. 894, 1551, 1555, 1589, 1602)
- ruiner : détruire (A.S. 326; S.A. 1160)
- sage : prudent, qui agit avec circonspection (T.A. 393, 1025, 1920)
- saison : se dit « du temps convenable pour faire quelque chose, pour la faire à propos » (Fur.) (A.S. 225; S.A. 160)
- sale : au sens figuré, se dit des choses trop libres, obscènes, malhonnêtes (TA, 156; S.A. 1089, 1094)
- sein : la partie du corps qui est depuis le bas du cou jusqu'au creux de l'estomac (T.A. 428,558, 1193, 1288, 1793; A.S. 322; S.A. 520, 1124, 1461), figurément, désigne le cœur, siège des sentiments (T.A. 1634; A.S. 282, 566; S.A. 63, 1592, 1596)
- séjour : lieu où l'on demeure pendant un certain temps (T.A. 256, 1043)
- sens : esprit, « faculté de comprendre les choses et d'en juger par la droite raison » (Fur.) (T.A. 275, 1303)
- sensible : pénible (T.A. 75, 1814; A.S. 1369; S.A. 274, 1280)
- service, servir : désigne le culte, l'adoration, le profond respect qu'on rend à Dieu; le terme est transposé dans le domaine amoureux (A.S. 205,441; S.A. 752, 1255)
- sévère : cruel (A.S. 912)
- sexe : l'ensemble des femmes (T.A. 245, 1738; A.S. 1046; S.A. 10)
- signalé : considérable, remarquable (T.A. 998; A.S. 792).
- simple : sans malice, qui se laisse facilement tromper (T.A. 350; A.S. 737; S.A. 1355)
- simplicité : innocence naturelle, naïveté » (T.A. 1583)
- sitôt : aussitôt (T.A. 841)
- souci : soin (T.A. 227, 439, 551; A.S. 1321, 1684, 2030), préoccupation, inquiétude (T.A. 495, 803; A.S. 262, 1170; S.A. 4)

- souffrir : supporter, tolérer, (T.A. 20, 30, 40, 253, 259, 301, 377, 490, 640, 686, 796, 962, 1443, 1499, 1549, 1707, 1804, 1842; A.S. 10, 399, 447, 481, 488, 576, 749, 1262, 1356, 1829; S.A. 204), permettre (T.A. 45, 803; A.S. 1338, 1997; S.A. 204)
- souhait (à) : « selon les désirs » (Fur.) (T.A. 632)
- souple : complaisant (T.A. 267)
- suborner : tromper, détourner du droit chemin, corrompre (T.A. 774, 975, 1644), séduire (S.A. 504)
- suborneur : trompeur (T.A. 351, 863, 903, 1642; A.S. 1393; S.A. 1439), séducteur (A.S. 494; S.A. 207)
- subtil : adroit, habile (T.A. 221, 674)
- succéder : réussir (A.S. 1843)
- sujet : raison, motif, fondement, matière (TA, v. 89, 687, 908, 1313, 1323, 1330, 1451, 1454, 1537, 1717; A.S. 279, 693, 977, 1051; S.A. 1288, 1357)
- supposer : inventer, « faire une fausse allégation; controuver, inventer; imputer faussement » (Fur.) (T.A. 1603, 1674)
- surprendre : obtenir frauduleusement (T.A. 353, 1740; A.S. 1738)
- tantôt : réfère à des événements proches, dans le passé ou le futur : il y a peu de temps (T.A. 1724, A.S. 953, 1344, 1907; S.A. 322, 1377); bientôt (T.A. prologue, 447, 1260, 1821; A.S. 899; S.A. 1036, 1180, 1215).
- taxer : accuser, blâmer (T.A. 1640, 1725)
- témoignage : indice, preuve (T.A. 1034, 1221, 1708)
- tenir : considérer, estimer (T.A. 88, 91, 98, 560, 705, 783, 842, 1004, 1440; A.S. 3, 375, 1681; S.A. 22, 573) ou, en contexte guerrier, « posséder, occuper, se rendre maître par la force » (Fur.) (T.A. 792)
- tout à l'heure : sur le champ, immédiatement (T.A. 442; A.S. 1580; S.A. 113)
- tôt : vite (T.A. 531, 537, 701, 1400, 1401, 1882; A.S. 50, 803, 952; S.A. 666, 755, 991)
- tourment : souffrance (T.A. 100) supplice (T.A. 343)
- trait : au sens littéral, désigne les flèches, mais se dit également « figurément et poétiquement des regards et des charmes qui touchent les cœurs et qui inspirent de l'amour » (Fur.) (S.A. 1016, 1558)
- traitement : accueil (T.A. prologue)
- transir : « pénétrer, engourdir de froid » (Fur.); employé dans un sens figuré, renvoie à la pétrification suscitée par la peur (T.A. 691; A.S. 481, 1345) ou l'amour (A.S. 369).
- transport : « se dit figurément en choses morales, du trouble ou de l'agitation de l'âme par la violence des passions » (Fur.) (T.A. 189; A.S. 440, 882, 1838; S.A. 135, 324, 332, 397)
- transporter : « se dit des violentes agitations de l'esprit » (Fur.) (T.A. 697; A.S. 366, 440, 1838)
- travaux : souffrances, tortures (T.A. 1925)
- traverser : « susciter des obstacles pour empêcher le succès de quelque entreprise; troubler, causer du désordre » (Fur.) (A.S. 317, 1911)
- user (en) : se dit « des manières de vivre, de se comporter avec les autres » (Fur.) (A.S. 1207; S.A. 978)
- vain : chimérique, trompeur, faux (T.A. 1, 277, 362, 1926; A.S. 442; S.A. 1417) glorieux, superbe, qui a une bonne opinion de lui-même (T.A. 79; S.A. 423), inutile (T.A. 323, 358, 1146,

- 1407, 1934 ; A.S. 207, 318 ; S.A. 13, 35, 66, 1524) vœux : hommages, soins amoureux (TA, v. 1436)
- vanter : louer (A.S. 81, 105)
- veiller : être réveillé, ne pas dormir (TA, v. 470, 812, 1114 ; A.S. 138, 332)